



Gemeinde STILFS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



Comune di STELVIO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom Seduta del
30.09.2026

Uhr - Ore
17:00

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol sowie in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice Degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Brenner Fabian	Gemeindereferent	Assessore		
Grutsch Lisa	Gemeindereferentin	Assessore		
Knoll Christian Peter	Bürgermeister-Stellv.	Vicesindaco		
Marseiler Samuel	Bürgermeister	Sindaco		
Wallnöfer Karin Helga	Gemeindereferentin	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Thoma Ludwig

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Marseiler Samuel

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del
segunte

G E G E N S T A N D

Beteiligung an den Betriebskosten der
Mittelschule in Schlanders – Schuljahr
2025/2026: Liquidierung und Auszahlung des
geschuldeten Betrages.

O G G E T T O

Partecipazione alle spese di gestione della
scuola media di Silandro – anno scolastico
2025/2026: liquidazione e pagamento
dell'importo dovuto.

Beteiligung an den Betriebskosten der Mittelschule in Schlanders – Schuljahr 2025/2026: Liquidierung und Auszahlung des geschuldeten Betrages.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass in der Vereinbarung zur Gemeindefinanzierung 2026 auch Maßnahmen für Investitionskosten und Betriebskosten der Pflichtschulen enthalten sind;

in Betracht gezogen, dass die Marktgemeinde Schlanders für die eigene Mittelschule diese Abkommen anwendet und für das Schuljahr 2025/2026 Investitionskosten und Betriebskosten zur Abrechnung vorlegt, dies im Sinne des genannten Abkommens;

zur Kenntnis genommen, dass im Jahr 2025/2026 zwei Schüler aus Stilfs die deutschsprachige Mittelschule in Schlanders besucht haben, sodass dieses Abkommen zur Geltung kommt, da es nicht möglich ist, Schülern bzw. deren Vormund vor zu schreiben, wo sie die Pflichtschule zu besuchen haben, dies auch in Abstimmung mit dem Autonomiestatut Verf. Gesetz 670/1970;

nach Einsichtnahme in das Schreiben der Marktgemeinde Schlanders vom 20.08.2026 (eingegangen unter Prot. Nr. 9626 vom 20.08.2026), mit welchem die Gemeinde Stilfs ersucht wird, den Betrag in Höhe von 323,66 Euro als Betriebskosten für die deutschsprachige Mittelschule für das Schuljahr 2025/2026 zu überweisen;

Für zweckmäßig erachtet, nun die Liquidierung des Gesamtbetrages von 323,66 Euro vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung und in die Gemeindegatzung;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck Y0LUF3fztEIPf1ScR3QcTkQQjBe7MD7XO2Yf6MRYIzQ=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck BT+NqNvdUsXODQC2jdZhOzx0PmX3nUzNO2Lvog2w2yE=

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 5 Anwesenden

beschliesst

Partecipazione alle spese di gestione della scuola media di Silandro – anno scolastico 2025/2026: liquidazione e pagamento dell'importo dovuto.

LA GIUNTA COMUNALE

premessso che nell'accordo di finanza locale 2026 sono contenute anche previsioni normative per spese di investimento e di gestione per le scuole obbligatorie;

considerato che il Comune di Silandro applica per la propria scuola media tale accordo e chiede per l'anno scolastico 2025/2026 la partecipazione alle spese di investimento e di gestione ciò in base al precitato accordo;

considerato che nell'anno scolastico 2025/2026 due scolari di Stelvio hanno frequentati la scuola media in lingua tedesca a Silandro, di conseguenza tale accordo è da applicare perché non è possibile prescrivere agli scolari risp. loro tutori dove hanno da frequentare la scuola obbligatoria ciò anche in concordanza con lo statuto di autonomia legge cost. 670/1970;

vista la lettera del 20.08.2026 del Comune di Silandro (ricevuto n° prot. 9626 del 20.08.2026), con la quale al Comune di Stelvio viene chiesto di versare la somma di 323,66 Euro per le spese di gestione della scuola media in lingua tedesca per l'anno scolastico 2025/2026;

ritenuto opportuno di provvedere ora alla liquidazione dell'importo complessivo di 323,66 Euro;

Viste le vigenti leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo Statuto Comunale;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale Y0LUF3fztEIPf1ScR3QcTkQQjBe7MD7XO2Yf6MRYIzQ=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale BT+NqNvdUsXODQC2jdZhOzx0PmX3nUzNO2Lvog2w2yE=

Ad unanimità dei voti su 5 presenti

delibera

- 1) An die Marktgemeinde Schlanders werden die von der Gemeinde Stilfs geschuldeten Beträge an den Betriebskosten der Mittelschule von Schlanders gemäß Gemeindefinanzierung 2026 für das Schuljahr 2025/2026 wie folgt überweisen:
- 323,66 Euro für die deutschsprachige Mittelschule;
- 2) Die Ausgabe von 323,66 Euro wird wie folgt angelastet:

- 1) In base all'accordo di finanza locale 2026 vengono versate al Comune di Silandro le quote a carico del Comune di Stelvio relativa ai costi di gestione della scuola media di Silandro per l'anno scolastico 2025/2026 come segue:
- 323,66 Euro per la scuola media in lingua tedesca;
- 2) La spesa di 323,66 Euro viene imputata come segue:

Betrag importo		Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Fälligkeit scadenza
S	323,66 €	04021.04.10200 - 40230	Laufende Zuweisungen an örtliche Körperschaften - Mittelschule Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali - Scuola media	2026

Hinweise:

Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organes während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden;

Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;

avvertenze:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le deliberazioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e approvato

DER VORSITZENDE –
IL PRESIDENTE

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

MARSEILER SAMUEL

DR. THOMA LUDWIG

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE